

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 41: Gefahrenmanagement

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Stadt Luzern

**Die Stadtplanung** fördert mit ihren Dienstleistungen die qualitätsvolle, räumliche und bauliche Entwicklung der Stadt. Ein Schwerpunktthema ist die momentan laufende Revision der Bau- und Zonenordnung.

Zur Ergänzung des Ressorts Planung suchen wir per 1. Januar 2007 oder nach Vereinbarung eine/einen

### Raumplaner/in Architekt/in

(90 bis 100 %-Pensum)

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören die Bearbeitung von Konzepten, Richt- und Nutzungsplänen sowie die Erarbeitung von stadtplanerischen und städtebaulichen Grundlagen und Berichten. Zudem beurteilen Sie Gestaltungspläne und Bauprojekte in planungsrechtlicher und städtebaulicher Hinsicht.

Wir erwarten ein abgeschlossenes Studium in Raumplanung oder Architektur sowie Erfahrung in stadtplanerischen und städtebaulichen Fragestellungen. Sie verfügen über Verhandlungsgeschick und gute schriftliche Ausdrucksweise. Zudem haben Sie die Fähigkeit zur interdisziplinären, lösungsorientierten Zusammenarbeit und gute Informatikkenntnisse (Office- und GIS-Anwendungen).

Für Fragen steht Ihnen Mark Ineichen, Leiter Ressort Planung, Tel. 041 208 85 64, gerne zur Verfügung.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis am 23. Oktober 2006 an:

Stadt Luzern  
Personalamt  
Kennwort:  
Stadtplanung  
Hirschengraben 17  
6002 Luzern

kaufmann & partner ag  
architekten 

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n erfahrene/n

### Architekten/Architektin

(Alter 35 - 45 Jahre) als Projektleiter/in für Studien, Projekt- und Ausführungsplanungen.

Vorausgesetzt werden ein HTL/FH Studium, Arbeitserfahrung in der Schweiz sowie fortgeschrittene EDV/IT Kenntnisse.

Unser engagiertes Team (20 Personen) versucht, die Qualität der Architektur stetig zu verbessern. Wenn Sie interessiert sind, sich in diese Arbeit einzubringen und Projekte mitzugestalten und zu realisieren, freuen wir uns auf Ihre digitale Bewerbung (pdf) mit Foto und Arbeitsproben an untenstehende Mailadresse.

Kaufmann & Partner AG, Belsitostrasse 9, 8640 Kempraten-Jona  
p.huwyler@kaufmannpartner.ch · www.kaufmannpartner.ch

LUTZ & PARTNER AG

HUMAN RESOURCES

### Führung + Steuerung grosser Bauprojekte

Unser Kunde plant, baut und betreibt über 2'000 Immobilien, unter anderem im Umfeld «**Spital/Medizin/Pharma**». Zur Verstärkung der Strukturen in **Bern** suchen wir einen erfahrenen

## Gesamt-Projektleiter (Seite Bauherr)

Eine spannende Herausforderung in einem hoch interessanten Arbeitsumfeld! Sie führen und steuern komplexe Hochbau-Projekte mit einem Anlagevolumen von CHF 30–100 Mio. Sie vertreten die Interessen des Bauherrn gegenüber allen am Projekt involvierten internen (Betrieb) und externen Partnern (TU, GU, Planer etc.). Das Schwergewicht Ihrer Aufgabe liegt konsequenterweise in der übergeordneten Kontrolle und Überwachung der Kosten, Termine und Qualität. Letztlich werden Sie daran gemessen, wie Sie Ihre Projekte im budgetierten Rahmen und zur Zufriedenheit der künftigen Benutzer abgeschlossen haben.

Wir wenden uns an Personen – Mann oder Frau – mit einer Ausbildung im Baufach als **Architekt oder Ingenieur ETH/FH**. Jede Weiterbildung in Richtung Projekt Management ist sehr willkommen. Wichtig sind vor allem Ihre nachweisbar erfolgreichen Erfahrungen in der Führung vergleichbarer Bauprojekte, sei es aus der Sicht des Bauherrn oder seitens TU, GU oder GP. Alter: ab 35 Jahren.

Der zuständige Geschäftspartner Beat Lutz freut sich auf Ihre Bewerbung (per E-Mail oder Post) und garantiert Ihnen absolute Diskretion sowie eine professionelle, zügige Abwicklung Ihrer Bewerbung.

**Lutz & Partner AG, Steinerstrasse 41**

**Postfach 167, CH-3000 Bern 15**

**Telefon +41 31 350 00 10**

**welcome@lutzpartner.ch, www.lutzpartner.ch**

Erste Personalberater mit zertifiziertem Managementsystem (ISO 9001) in der Schweiz.



Die Avireal AG Generalplanung mit Sitz am Balsberg in 8058 Zürich Flughafen plant und realisiert für namhafte Kunden national und international, anspruchsvolle Bau- und Immobilienobjekte in den Segmenten:

**> Airport-, > Hotel-, > Residenzen-, und komplexen Büro-, Produktions- und Logistikimmobilien**

Um den weiteren Ausbau und die laufenden Aufträge wie Umbauten, Umnutzungen, Sanierungen und Neubauten für unsere Kunden professionell und kompetent zu bewältigen, suchen wir Sie

## Architekt/in oder Ingenieur/in ETH / FH

und wenden uns an Kandidaten/innen

- mit einem abgeschlossen Studium und von Vorteil mit betriebswirtschaftlicher Weiterbildung
- 3 - 5 jähriger Berufs- und Projekterfahrung in der Planung, national und international
- sehr guten Sprachkenntnissen in Deutsch, Englisch und von Vorteil Französisch, Spanisch

Sie sind zusammen mit Ihren Teamkollegen verantwortlich für:

- **die gesamte Planung** ( Studien- bis Detailplanung) inkl. den Bereichen Gestaltung, Farbkonzepte, Baubeschreibung und führen als Generalplaner die im Projekt involvierten Fachplaner bis und mit Projektübergabe in die Ausführungsphase. Sie haben die architektonische Gesamtverantwortung bis zur Fertigstellung und Inbetriebnahme Ihrer Objekte.
- **die Gewährleistung der Projektleitung** und Beratung für Kunden aus organisatorischer und technischer Sicht in den Bereichen Projektentwicklung, -abwicklung und Kostenmanagement.
- **die fachliche Führung** von internen und externen Mitarbeitern/innen, Projektbeteiligten und Fachplanern.

## Projektleiter/in Hochbau

Wir wenden uns an Kandidaten/innen

- mit einer abgeschlossenen Berufsausbildung, Studium FH oder Bauleiterabschluss, von Vorteil mit betriebswirtschaftlicher Weiterbildung, einer ausgeprägten analytischen Denkweise und Verständnis für das Termin- und Kostenmanagement
- 3 - 5 jähriger Berufs- und Projekterfahrung als gesamtverantwortlicher Projektleiter von komplexen und anspruchsvollen Immobilienprojekten in der Baurealisierung, national und international
- sehr guten Sprachkenntnissen in Deutsch, Englisch und von Vorteil Französisch, Spanisch

Sie sind zusammen mit Ihren Teamkollegen verantwortlich für:

- **die gesamte Ausführungsphase / Realisierung** von Bauprojekten ab dem Vorliegen der Baubewilligung bis zur Fertigstellung, Inbetriebnahme, inkl. Mängelbehebung und Garantierledigungen innerhalb der vereinbarten Termine, Kostenrahmen und hohen Qualität.
- **die Gewährleistung der Projektleitung** und Beratung für Kunden aus organisatorischer und technischer Sicht in den Bereichen Projektentwicklung, -abwicklung und Kostenmanagement.
- **die fachliche Führung & Leitung** von internen und externen Mitarbeitern/innen, Planern, Subunternehmern, Lieferanten und weiteren Projektbeteiligten und verhandeln kompetent mit Bauherren, Behörden und Ämtern.

Sie zeichnen sich aus durch Sinn für übergeordnete Aufgaben, Kundenorientierung, sind gut belastbar, eigeninitiativ und teamfähig, haben eine hohe Sozial- und Fachkompetenz, überzeugende Repräsentationsfähigkeit und können motivieren, überzeugen und schätzen einen partnerschaftlichen Umgang.

## Immobilien-Consulting

Wir wenden uns an Kandidaten/innen

- mit einer abgeschlossenen Berufsausbildung, Studium FH oder ETH, mit betriebswirtschaftlicher Weiterbildung und / oder abgeschlossener Weiterbildung Immobilienentreuhand, einer ausgeprägten analytischen Denkweise und Verständnis für die vielfältigen Aufgaben im Immobilien-Consulting
- 3 - 5 jähriger Berufs- und Projekterfahrung als gesamtverantwortlicher Architekt/in oder Projektleiter/in von komplexen und anspruchsvollen Immobilienprojekten, national und international
- sehr guten Sprachkenntnissen in Deutsch, Englisch und von Vorteil Französisch, Spanisch

Sie sind zusammen mit Ihren Teamkollegen verantwortlich für:

- **die Gewährleistung der Projektleitung** und Beratung für Kunden aus organisatorischer, betriebswirtschaftlicher und technischer Sicht, in den Bereichen Bauherrenentreuhand, Bauherrenberatung, Projektbeurteilung, Gebäude- und Liegenschaftsbewertung, Projektentwicklung und Kostenmanagement.
- **die fachliche Führung & Leitung** von internen und externen Mitarbeitern/innen, Planern und weiteren Projektbeteiligten und verhandeln kompetent im Interesse der Auftraggeber mit Behörden, Ämtern und Dritten.

Sie zeichnen sich aus durch Sinn für übergeordnete Aufgaben, Kundenorientierung, sind gut belastbar, eigeninitiativ und teamfähig, haben eine hohe Sozial- und Fachkompetenz, überzeugende Repräsentationsfähigkeit und können motivieren, überzeugen und schätzen einen partnerschaftlichen Umgang.





## Elektrozeichner/in als Junior Projektleiter/in Elektro

Wir wenden uns an Kandidaten/innen

- mit einer abgeschlossenen Berufsausbildung als Elektrozeichner und Fachkenntnissen im Erstellen von Elektroinstallationsplänen und Elektroschemata (AUTOCAD und ECSCAD)
- im Idealalter zwischen 23-33 Jahren
- guten Sprachkenntnissen in Deutsch und Englisch

Sie sind zusammen mit Ihren Teamkollegen verantwortlich für:

- **die Betreuung komplexer Projekte** im Areal des Flughafens und im Grossraum Zürich. Die interne Zusammenarbeit mit verschiedensten Fachplanern sowie unser langjähriges Know-how in Planung, Erstellung und Unterhalten von Immobilien bilden die Grundlage unserer Arbeit.

Sie zeichnen sich aus durch Kundenorientierung, sind gut belastbar, kommunikativ und teamfähig sowie gewohnt, selbständig zu arbeiten.

## Marketing-Assistent/in

Wir wenden uns an Kandidaten/innen

- mit einer abgeschlossenen kaufmännischen oder technischen Berufsausbildung und mindestens 2 Jahre Erfahrung im Bereich Marketing und Kommunikation sowie Erfahrung in der Planung/Mitarbeit von Marketinganlässen in Zusammenarbeit mit externen Partnern und Verständnis für die vielfältigen Aufgaben im gesamten Immobilien-Consulting
- mit einem sicheren Umgang mit MS Office (PowerPoint, Word und Excel) sowie Grafikprogrammen
- sehr guten Sprachkenntnissen in Deutsch (mündlich und schriftlich), von Vorteil Englisch und Französisch

Sie sind verantwortlich für:

- **die Organisation, Durchführung und Kontrolle von Marketingaktivitäten**, die interne Kommunikation, Organisation und Mitarbeit bei der Durchführung von Marketinganlässen, die Planung und Koordination sowie teilweise Erstellung von Inseraten und weiteren Medienbeiträgen, selbständiges Updaten der Firmen-Website.
- **die Unterstützung des Verkaufs** mit individuellen Präsentationsdokumentationen, der Aktualisierung der Kundendatenbank und allgemeine administrative Tätigkeiten im Bereich Marketing und Verkauf.

Sie zeichnen sich aus durch eine selbständige und zielorientierte Arbeitsweise, haben eine hohe Sozial- und Fachkompetenz, sind offen, kreativ, mit Flair für Gestaltung, teamfähig, belastbar und haben eine gepflegte Erscheinung.

Wenn Sie diese Aufgaben in einer dynamisch wachsenden Unternehmung mit Sitz in Flughafennähe reizen, freuen wir uns, Sie kennen zu lernen. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Avireal AG, Frau Irène Kugler  
Personalwesen EH  
8058 Zürich-Flughafen  
T: +41 43 812 11 65  
[www.avireal.com](http://www.avireal.com)

Für die Bauleitung anspruchsvoller privater und öffentlicher Bauvorhaben suchen wir eine/n initiative/n und teamfähige/n

## Bauleiter/in

Wir erwarten:

- Berufserfahrung in der Devisierung, dem Baukostenmanagement und der Bauleitung
- Begeisterungsfähigkeit für ästhetisch hochwertige Lösungen
- Durchsetzungsvermögen bezüglich Qualität/Kosten/Termine

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen.

**Schneider & Schneider Architekten ETH BSA SIA AG**  
Bleichemattstrasse 33, 5000 Aarau  
[www.schneiderschneider.ch](http://www.schneiderschneider.ch)

Für anspruchsvolle öffentliche und private Projekte suchen wir selbständig arbeitenden

## dipl. Architekt/in

Wenn Sie als Mitarbeiter in einem kleinen Team Ihre Herausforderung suchen, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

**WA3 Werkgruppe für Architektur**  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Comercialstrasse 24  
7000 Chur  
Fon 081 252 54 29

Mein Auftraggeber ist ein im Kanton Luzern führendes dynamisches und modernes Ingenieurbüro. Seine Ingenieure und Planer arbeiten lösungsorientiert, kundennah und setzen ihre Ideen zum Nutzen der Kunden vielfach ein. Für die Nachfolge in der Bereichsleitung **konstruktiver Ingenieurbau und allgemeiner Tiefbau** suchen wir eine initiative und unternehmerisch denkende Persönlichkeit als erfahrenen

## Bauingenieur im Hoch- und Tiefbau (m/w) und zukünftiges Mitglied der Geschäftsleitung

**Ihre Aufgaben:** Sie engagieren sich aktiv in der zielgerichteten und kundenorientierten Führung von **Projekten im Ingenieurhoch- und Tiefbau, z. B. Umbauten und Instandsetzungen sowie im allgemeinen Tief- und Grundbau**. Sie entwickeln Konzepte, Projektvorschläge und Angebote für wirtschaftliche und nachhaltige Lösungen zu den Fragestellungen unserer Kunden. Als **Stellvertreter des Bereichsleiters** pflegen Sie den Kontakt mit Vertretern der Bauherren, akquirieren neue Mandate und führen die Projektteams in technischer und fachlicher Hinsicht.

**Ihr Profil:** Sie sind eine ca. 35- bis 45-jährige, leistungsbereite und flexible Persönlichkeit mit solider technischer **Ausbildung als Bauingenieur** einer anerkannten **Hochschule** und einigen Jahren Erfahrung in der Projektierung von Tragwerken im Hoch- und Tiefbau. Sie sind teamfähig, verfügen über einen analytischen Verstand, einen guten Kommunikationsstil in Wort und Schrift und haben erfolgreich interdisziplinäre Teams und Projekte geleitet. Idealerweise verfügen Sie über **Erfahrungen und Kontakte in der Zentralschweiz**.

**Sie erwartet in Zukunft** eine interessante fachliche und unternehmerische Herausforderung für die Gestaltung und den weiteren Ausbau Ihrer Verantwortung, sowie die **Chance in einem innovativen Unternehmen sich weiter zu entwickeln** und mit einem motivierten Team nicht nur anspruchsvolle und interessante Mandate selbständig zum Erfolg zu führen, sondern auch **Führungsverantwortung** zu übernehmen. **Ihr Arbeitsort liegt in der Stadt Luzern.**

**Ihr nächster Schritt:** Senden Sie Ihre Bewerbung in der von Ihnen gewählten Form an **Kurt W. Weirich**, Dipl. Ing. ETH, WeiRiCh Consulting & Coaching, Sonnenbergstrasse 41, CH-6060 Sarnen. Wir freuen uns auch auf Ihre telefonischen Anfragen an Tel. 041 661 2020 oder Ihre elektronische Bewerbung über [www.effizienz.ch](http://www.effizienz.ch). Wir bürgen seit Jahren für absolute Diskretion.



Wie sieht ein zeitgemässes Wohnen an der Langstrasse aus? Welche Rahmenbedingungen sind für die neue Haltestelle Limmatplatz entscheidend? Wie lassen sich unterschiedliche Interessen für den Kiosk Hafen Riesbach verbinden? Wenn solche Fragen bei Ihnen Arbeitslust wecken, dann sind Sie unsere neue / unser neuer

## Nachwuchsarchitektin / Nachwuchsarchitekt ETH oder FH Projektentwicklung

Als frisch diplomierte Architektin / diplomierter Architekt sind Sie am öffentlichen Bauen interessiert und möchten Ihren Beruf während zwei Jahren auf der Bauherrenseite kennen lernen. Sie sind begabt, komplexe bauliche und wirtschaftliche Zusammenhänge verständlich darzustellen. Es gelingt Ihnen, eine Vorstellung zukünftiger architektonischer Tendenzen einzubringen.

Ihre Bewerbungsunterlagen erwartet Frau Medea Perrig, HRM, Amt für Hochbauten der Stadt Zürich, Postfach, 8021 Zürich. Weitere Auskünfte erteilt Herr Peter Siegl, Tel. 044 412 45 77. E-Mail [peter.siegl@zuerich.ch](mailto:peter.siegl@zuerich.ch)

110 motivierte Mitarbeitende  
4000 stadteigene Bauten  
400 Mio. Fr. jährlicher Umsatz

Das Amt für Hochbauten ist eine Dienstabteilung des Hochbaudepartements der Stadt Zürich





BIRCHLER, PFYF + PARTNER AG  
BERATENDE INGENIEURE ETH / SIA / USIC  
HOCHBAU – TIEFBAU – UMWELT – GIS

Unser mittelgrosses Ingenieur-Unternehmen in der Innerschweiz bietet ein breites Angebot an Ingenieur-Dienstleistungen im Hochbau, Tiefbau, Strassenbau und Umweltbereich an. Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir

## Dipl. Bauingenieur/in ETH / FH

### Ihr Anforderungsprofil:

- Fachkompetenz in der Planung von Tragkonstruktionen in Stahlbeton und Stahl
- leistungsbereite und flexible Persönlichkeit mit unternehmerischem Denken

Sie finden bei uns eine verantwortungsvolle und breit gefächerte Tätigkeit im konstruktiven Ingenieurbau mit viel Freiraum und Entwicklungspotential. Ihr Arbeitsort liegt in Schwyz, inmitten der naturnahen Urschweiz. Wir freuen uns auf ihre schriftliche Bewerbung an

**Birchler, Pfyf + Partner AG**  
Riedstrasse 7, 6430 Schwyz  
Herrn Max Birchler,  
E-Mail max.birchler@bpp-ing.ch

## IIIIII KANTON **solothurn**

Das Amt für Raumplanung setzt sich für einen haushälterischen Umgang mit dem nicht vermehrbaren Boden und eine intakte Natur und Landschaft ein. In seinem Handeln berücksichtigt es die regionalen wirtschaftlichen, kulturellen, gesellschaftlichen und naturräumlichen Besonderheiten im Kanton.

**Für das Amt für Raumplanung suchen wir einen/eine Projektleiter/in Agglomerationsprogramme 80-100%-Pensum**

- **Aufgabenbereich** Sie sind verantwortlich für die operative Weiterentwicklung und Umsetzung der laufenden kantonalen Agglomerationsprogramme. Aufgrund ihrer Erfahrung sind Sie in der Lage komplexe Sachverhalte in der Siedlungs- und Verkehrsplanung klar zu analysieren, zu strukturieren und die notwendigen Massnahmen vorzuschlagen. Sie leiten die kantonale Arbeitsgruppe „Agglomerationsprogramme“; die aktive Zusammenarbeit mit Gemeinden, Regionen sowie Nachbarkantonen und Bundesstellen gehören dazu.
- **Wir erwarten** Ein abgeschlossenes Studium (ETH/Uni/FH) sowie zwingend Praxiserfahrung im Bereich der Raumplanung /Siedlungsplanung/Verkehrsplanung. Projekte und Arbeitsgruppen haben Sie bereits erfolgreich geleitet. Sie zeichnen sich durch Selbständigkeit, Initiative und Flexibilität aus. Die Arbeit als Generalist/in in einem politischen Umfeld ist für Sie eine Herausforderung. Der Stelleneintritt erfolgt per sofort oder nach Vereinbarung. Die Stelle ist vorläufig auf 4 Jahre befristet.
- **Wir bieten** Zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit leistungsorientiertem Lohn.
- **Informationen** Auskünfte erteilt Ihnen Ruedi Bieri, Leiter Abteilung Nutzungsplanung, Amt für Raumplanung, Tel. 032 627 25 66.
- **Anmeldung** Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Foto sowie Ausweisen über Ausbildung und bisherige Tätigkeit senden Sie bitte bis 20.10.06 an: Personalamt, Ref.-Nr. 101, Rathaus, 4509 Solothurn.

*so wieso!*

IM DIENSTE DES KANTONS SOLOTHURN

## Projektleiter/in Agglomerationsprogramme



**Zürcher  
Hochschule  
Winterthur**

Departement Architektur,  
Gestaltung und  
Bauingenieurwesen

Die Zürcher Hochschule Winterthur (ZHAW) ist eine der grössten Mehrsparten-Fachhochschulen der Schweiz mit über 2900 Studierenden, 820 Dozierenden, Assistierenden und Mitarbeitenden. Am Departement Architektur, Gestaltung und Bauingenieurwesen sind rund 350 Studierende in Bachelor- und Masterstudiengängen sowie in Nachdiplomstudien und -kursen eingeschrieben.

Für das Zentrum Konstruktives Entwerfen, das Aufgaben in der Aus- und Weiterbildung sowie im Bereich Forschung & Entwicklung sowie Dienstleistung übernimmt, suchen wir per 1. März 2007 oder nach Vereinbarung eine integrative, leistungsorientierte und kommunikative Persönlichkeit als

## Dozierende/r und Projektleiter/in (50 – 60%)

Sie ergänzen das bestehende Team von Dozierenden und Wissenschaftlichen Mitarbeitenden. Dabei setzen Sie sich ein für die strategische und operative Entwicklung des Zentrums als wichtige Organisationseinheit innerhalb der Bauhochschule; dies unter Berücksichtigung der anwendungsorientierten Ausrichtung der Lehre und Forschung an Fachhochschulen. Bei Eignung bietet sich nach einer Übergangsphase die Möglichkeit, die Leitung des Zentrums Konstruktives Entwerfen zu übernehmen.

Sie verfügen über einen Hochschulabschluss als Architekt/in oder als Bauingenieur/in. Mehrjährige erfolgreiche Praxistätigkeit in den Bereichen Projektierung und Ausführung sind Voraussetzung. Sie besitzen didaktische Fähigkeiten und bringen idealerweise Lehr- und/oder Forschungserfahrung auf Hochschulstufe mit. Sie sind vertraut mit den Eigenheiten der Forschungsbegriffe im Bereich der Architektur unter Berücksichtigung einer projektgebundenen Finanzierung.

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle Tätigkeit in einem aufgeschlossenen Team, ein lebhaftes Umfeld und einen Arbeitsplatz in einer attraktiven Winterthurer Industriehalle.

Interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbung elektronisch an: egl@zhwin.ch oder Zürcher Hochschule Winterthur, Rosmarie Egle, Personal, Postfach 805, 8401 Winterthur.

Für Auskünfte stehen Ihnen Prof. Stephan Mäder, Leiter Departement, Tel. 044 451 11 49, E-Mail mdr@zhwin.ch oder Astrid Staufer, Co-Leiterin Institut Bauwesen, E-Mail stf@zhwin.ch, gerne zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie unter [www.zhwin.ch](http://www.zhwin.ch).

Mitglied der Zürcher Fachhochschule

Konstruktives Entwerfen

Die wepf ingenieure ag ist eine dynamische, zukunftsorientierte, unabhängige Unternehmung mit einer ausgezeichneten Marktpräsenz in den Fachbereichen konstruktiver Ingenieurbau, Infrastrukturbau und Verkehrsplanung. Innovationen im Hochbau, Brückenbau, Bahn- und Strassenbau sind u.a. ein Credo unserer 50 hoch motivierten Mitarbeiter.

Zur Verstärkung unserer Filiale in **Zürich-Glattbrugg** suchen wir

## eine(n) Bauingenieur(in) ETH/FH

Fachbereich Verkehrsplanung, Strassen-/Bahnbaubau

- Wir bieten:**
- neue Herausforderungen in jungem, kollegialem Team bei namhaften, komplexen Projekten
  - eigenverantwortliche Aufgabenbearbeitungen, Projektleitungen und bei Eignung **interessante Entwicklungsmöglichkeiten** in unserer interdisziplinär tätigen Firmengruppe
  - fachlichen Rückhalt, moderne Infrastruktur, fortschrittliche Arbeitsbedingungen

- wir erwarten:**
- kreative, belastbare Persönlichkeit mit mehrjährigem Leistungsausweis
  - analytisches Denken, Sozialkompetenz und den Willen, Ausserordentliches zu leisten
  - kundenorientiertes, unternehmerisches Handeln



Wir freuen uns auf Sie! Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen zu Händen Dr. D. Wepf, wepf ingenieure ag, Wiler Strasse 1, Postfach, 9230 Flawil (Tel. 071-393 20 10). [www.wepfingenieure.ch](http://www.wepfingenieure.ch) Diskretion ist selbstverständlich.

Wir suchen

## dipl. Architekt/in ETH

und erwarten gerne Ihre schriftliche Bewerbung.

**MMJS MARTIN+MONIKA JAUCH-STOLZ** DIPL. ARCHITEKTEN ETH SIA  
BRÜNIGSTRASSE 25 6005 LUZERN [WWW.JAUCH-STOLZ.CH](http://WWW.JAUCH-STOLZ.CH)

R+R Burger und Partner AG ist ein mittelgrosses, unabhängiges Ingenieur- und Beratungsunternehmen mit Niederlassungen in Baden und Bern. Unser Team von IngenieurInnen, Naturwissenschaftlern und Ökonomen leitet komplexe Gesamtprojekte vor allem für grosse Verkehrsanlagen und berät Bauherren und Infrastrukturbetreiber im Bereich des Anlagen- und Infrastrukturmanagements im In- und Ausland. R+R begleitet die umfangreichen Projekte von der strategischen Planung bis in die Betriebs- und Nutzungsphase.

Für den weiteren Ausbau unserer Geschäftsaktivitäten suchen wir per sofort eine/n jüngere(n)

## Bau- oder Kulturingenieur/in,

mit Hochschul- oder Fachhochschulabschluss. Ihr Profil: Sie sind zwischen 25 und 35 Jahre alt und weisen eventuell bereits erste Berufserfahrungen in der Planung, Projektierung, im Betrieb und Unterhalt von Infrastrukturanlagen auf. Idealerweise verfügen Sie über eine betriebswirtschaftliche Zusatzausbildung und über gute Englisch- und Französischkenntnisse. Sie sind Allrounder oder wollen sich zu einem Generalisten weiterentwickeln und arbeiten gerne in interdisziplinären Teams. Sie setzen Ihre fachlichen Kompetenzen und kommunikativen Fähigkeiten innovativ für wirtschaftliche, nachhaltige Lösungen ein.

Wenn Sie eine berufliche Herausforderung mit Entwicklungspotential reizt und Sie Wert auf eine kollegiale, partnerschaftliche Zusammenarbeit legen, freuen wir uns auf Ihren Kontakt oder Ihre Bewerbungsunterlagen. Wir garantieren Ihnen absolute Diskretion.

### R+R Burger und Partner AG

Dr. Jost Lükking (Geschäftsleiter) oder Mario Furrer (stellvertretender Geschäftsleiter)  
Haselstrasse 1  
5401 Baden  
T 056 203 72 11  
F 056 203 72 99  
E-Mail [info@rrag.ch](mailto:info@rrag.ch)  
[www.rrag.ch](http://www.rrag.ch)

Zur Ergänzung unseres Teams in Spiez mit ca. 25 motivierten Mitarbeitern suchen wir eine(n) engagierte(n)

## dipl. Architektin ETH/HTL/FH

Die Hauptaufgabe liegt im Entwurf anspruchsvoller und interessanter Bauprojekte und Wettbewerbe. Für die Darstellung und Visualisierung der Arbeiten sind Sie versiert in der Anwendung zeitgenössischer Hilfsmittel (EDV, CAD, etc.).

Wenn Sie an einer selbständigen, herausfordernden und vielseitigen Tätigkeit an einem Arbeitsort mit hoher Lebensqualität interessiert sind, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**HMS Architekten und Planer AG**  
**Seestrasse 20, 3700 Spiez**

[info@hms-architekten.ch](mailto:info@hms-architekten.ch)  
[www.hms-architekten.ch](http://www.hms-architekten.ch)



Mein Auftraggeber ist eines der führenden Bauingenieur- und Planungsbüros in der Schweiz. Als innovatives und rasch agierendes Ingenieurbüro erarbeitet es technisch richtige und wirtschaftlich interessante Lösungen und schafft damit Mehrwerte für seine Kunden und Partner. Für die **Niederlassung Luzern** suchen wir eine initiative und unternehmerisch denkende Persönlichkeit als

## Projektleiter und Bauingenieur Hochbau (w/m)

**Ihre Aufgaben:** Sie engagieren sich aktiv in der zielgerichteten und kundenorientierten Führung von **Projekten verschiedenster Grössenordnungen, Umbauten, Neubau von Wohn-, Geschäfts- und Industriebauten**. Sie entwickeln Konzepte, Projektvorschläge und Angebote für wirtschaftliche und nachhaltige Lösungen zu den Fragestellungen unserer Kunden, insbesondere **Architekten und Generalunternehmer**. Als Projektleiter pflegen Sie den Kontakt mit Vertretern der Bauherren, akquirieren neue Mandate und tragen die technische und finanzielle Verantwortung der Projekte.

**Ihr Profil:** Sie sind eine ca. 30- bis 45-jährige, leistungsbereite und flexible Persönlichkeit mit solider technischer **Ausbildung als Bauingenieur mit Vertiefung im konstruktiven Ingenieurbau**, sowie einigen Jahren Erfahrung in der Projektierung in der deutschen Schweiz. Sie sind innovativ, kundenorientiert und denken unternehmerisch. In der Verantwortung im Umgang mit Mitarbeiter und Partnern sind Sie kommunikativ und auch sozial kompetent.

Sie **erwartet in Zukunft** eine interessante fachliche und unternehmerische Herausforderung in einem motivierenden und erfolgreichen Arbeitsumfeld. Sie haben die Chance in einem innovativen Unternehmen eine anspruchsvolle und vielseitige Dauerstelle mit vielfältigen Möglichkeiten zu Ihrer persönlichen und beruflichen Entfaltung anzutreten. **Ihr Arbeitsort liegt in der Stadt Luzern.**

**Ihr nächster Schritt:** Senden Sie Ihre Bewerbung in der von Ihnen gewählten Form an **Kurt W. Weirich**, Dipl. Ing. ETH, WeiRiCh Consulting & Coaching, Sonnenbergstrasse 41, CH-6060 Sarnen. Wir freuen uns auch auf Ihre telefonischen Anfragen an Tel. 041 661 2020 oder Ihre elektronische Bewerbung über [www.effizienz.ch](http://www.effizienz.ch). Wir bürgen seit Jahren für absolute Diskretion.

Wir sind ein erfolgreiches Ingenieurbüro in der Zentralschweiz, tätig in den Sparten Vermessung, LIS / GIS, sowie bei der Planung und Ausführung von Projekten im Bereich Tiefbau und Umwelt.

Zur Ergänzung unseres Teams und als Abteilungsleiter(in) suchen wir eine(n) qualifizierte(n)

### Bauingenieurin / Bauingenieur ETH / FH

Ihr Einsatzgebiet betrifft Verkehrsplanung, Projektierung und Bauleitung von Verkehrsanlagen, Infrastrukturprojekten wie Kanalisationen und Wasserversorgung, Entwässerungsplanung und Umweltplanung. Wir arbeiten mit den modernsten Hilfsmitteln wie CAD und Strassenbauprogrammen.

Sie bringen Ihr fachliches Wissen mit, Ihre Erfahrungen und vor allem Freude an der Arbeit im Team. Wir leisten eine fundierte Einarbeitung und Unterstützung in der Weiterbildung. Wir bieten Ihnen ein zeitgemässes Lohnsystem und die Gelegenheit zur Bearbeitung von spannenden Projekten.

Interessiert? So bitten wir Sie um Ihre Bewerbungsunterlagen, telefonieren oder mailen Sie uns. Volle Diskretion ist selbstverständlich. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Peter Vescoli  
[peter.vescoli@geozug.ch](mailto:peter.vescoli@geozug.ch)  
oder 041 768 98 98

**Gätzi Vescoli AG**  
Geometer und Ingenieure  
Rigistrasse 37  
6340 Baar  
[www.geozug.ch](http://www.geozug.ch)



**gätzi vescoli ag**  
geometer und ingenieure

Für die Projektleitung von  
Konzeptstudien und Bauprojekten  
suchen wir eine/n

**Vischer AG**  
**Architekten**  
**+ Planer**  
**4020 Basel**

### dipl. Architekt/in ETH

mit mindestens 5 Jahren Berufserfahrung als Projektleiter. Dank Ihrem konzeptuellen Denken, sicheren Entwerfen und Interesse für die Realisierung sind Sie in der Lage, Ihre Projekte selbstständig, kostengerecht und terminorientiert zur Zufriedenheit der Auftraggeber zu entwickeln und zu realisieren. Mit Ihrer guten mündlichen und schriftlichen Ausdrucksweise koordinieren Sie die Projekte und motivieren Ihre internen und externen Teampartner. Ihre Stärken liegen zudem im ganzheitlichen Denken, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen. In persönlicher Hinsicht legen wir Wert auf eine zielorientierte Arbeitsweise, Zuverlässigkeit und Engagement. Wir bieten eine interessante und eigenverantwortliche Anstellung im Team mit Aufstiegsmöglichkeiten.

Vischer AG Architekten + Planer, Hardstrasse 10, 4020 Basel  
[www.vischer.ch](http://www.vischer.ch)

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung

### Architektin / Architekten ETH oder FH

für die Entwurfsplanung von anspruchsvollen Bauvorhaben und Wettbewerbsprojekten.  
Irion Architekten AG | St. Gallerstrasse 29  
8402 Winterthur | [info@irion.ch](mailto:info@irion.ch)



## FREIE ARBEITSKAPAZITÄTEN

In den Teilbereichen:

- Projektierung
- Ausschreibung
- Realisierung

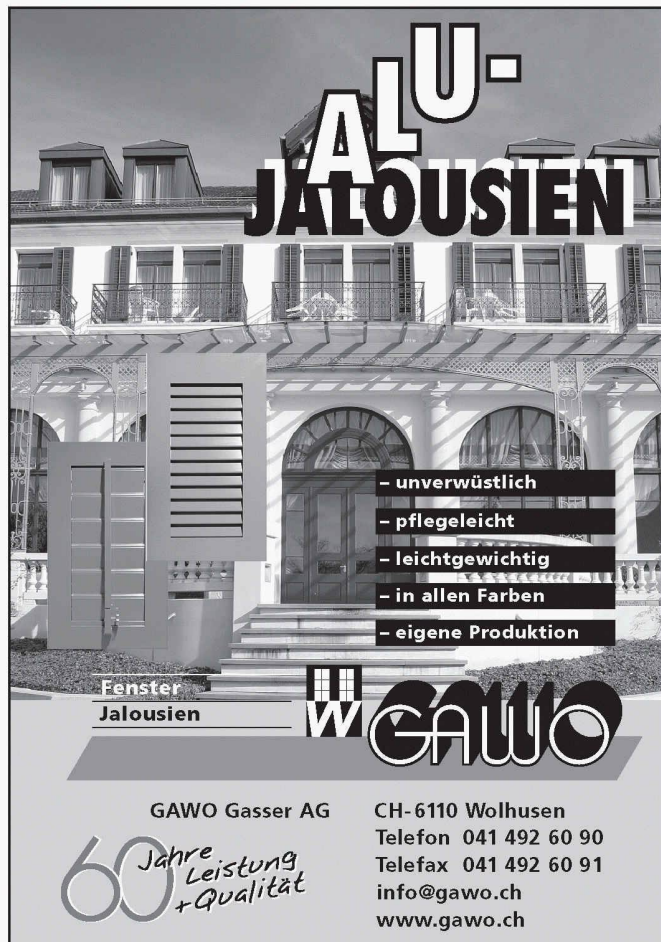
Infolge Terminverschiebungen verfügen wir ab sofort über freie Arbeitskapazitäten.

Unser qualifiziertes Team bearbeitet komplexe Bauaufgaben, insbesondere im Bauernerbauerbereich, seit Jahrzehnten erfolgreich.

Gerne unterstützen wir Sie bei der Lösung Ihrer Architekturaufgaben nach Bedarf.

**BERGER ARCHITEKTEN AG**

SCHAFFHAUSERSTRASSE 210 8057 ZÜRICH TELEFON 044 315 60 00 MAIL@BERGER-ARCHITEKTEN.CH



# ALU-JALOUSIEN

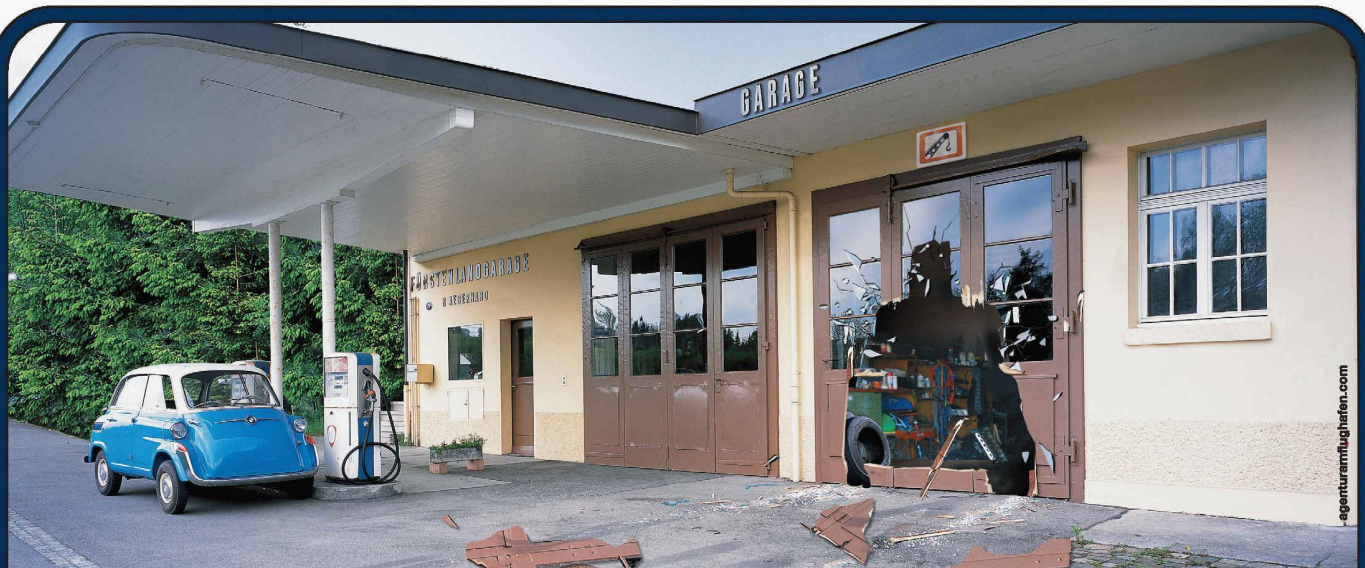
- unverwüstlich
- pflegeleicht
- leichtgewichtig
- in allen Farben
- eigene Produktion

Fenster  
Jalousien

**GAWO**

GAWO Gasser AG CH-6110 Wolhusen  
Telefon 041 492 60 90  
Telefax 041 492 60 91  
info@gawo.ch  
www.gawo.ch

60 Jahre Leistung + Qualität



## Tore, die funktionieren, gibts bei uns. Den Service natürlich auch.

Es gibt einige Gründe, warum Sie sich beim Kauf eines Industrietors für uns entscheiden sollten: Wir planen, verkaufen und montieren nämlich Tore erster Güte. Natürlich gehören auch Andockstationen, Brandschutztüren und Schnellaufstore zu unserem Sortiment. Zudem haben wir uns durch unseren kaum zu schlagenden Service einen Namen gemacht. Denn unsere Servicetechniker sind dauernd einsatzbereit. Für unsere eigenen und für Tore anderer Marken. Und das während 24 Stunden an 365 Tagen im Jahr. Mehr Infos gibts bei:

TS Tor & Service AG | 9313 Muolen | Tel. 071 411 86 86  
Fax 071 411 86 87 | info@tstor.ch | www.tstor.ch



Damit Sie keinen Ärger haben.



## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

**Lilian Pfaff (lp)**  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bbs)**  
Wettbewerbe / Architektur  
**Claudia Carle (cc)**  
Umwelt / Energie  
**Katinka Cortis (co)**  
Volontärin  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur / Städtebau  
**Katharina Möschinger (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik / Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: [Familienname@tec21.ch](mailto:Familienname@tec21.ch)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884  
8027 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [contact@sia.ch](mailto:contact@sia.ch)  
Thomas Müller (tm)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35  
8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 132. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 120** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (42 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 275.-  
Ausland: Fr. 360.- / Euro 232.-  
Studierende CH: Fr. 138.-  
Studierende Ausland: Fr. 223.- / Euro 144.-  
**Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 153.-  
Ausland: Fr. 195.50 / Euro 126.-  
Studierende CH: Fr. 76.-  
Studierende Ausland: Fr. 118.50 / Euro 76.-  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.-  
Ausland: Fr. 32.- / Euro 21.-

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 031 300 63 44

### ABONNEMENTDIENST

Stämpfli Publikationen AG  
Postfach 8326  
3001 Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

Adressänderung für SIA-Mitglieder:  
[mutation@sia.ch](mailto:mutation@sia.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug beim Abonnementdienst)  
Fr. 12.- / Euro 8.- (ohne Porto)

**tec21-Abo bestellen:**  
**Tel. 031 300 63 44 oder**  
**[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)**

### INSERTATE

KünzlerBachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Bubikon, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

**SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-UND ARCHITEKTENVEREIN**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## usic

**SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

**DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## BSA

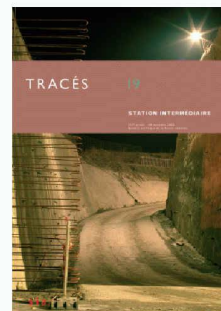
**BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



**ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdo@revue-traces.ch](mailto:fdo@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 19/06  
4. Oktober 2006

Station intermédiaire



**TOP12® DER BETONSTAHL B500B MIT ERHÖHTEM KORROSIONSWIDERSTAND FÜR MEHR DAUERHAFTIGKEIT.**

## MIT STAHL WERTE SCHAFFEN

Infos: von Moos Stahl AG, 6021 Emmenbrücke, Tel. 041 209 51 51  
[www.von-moos-stahl.ch](http://www.von-moos-stahl.ch)



für topgesteuerten Rauchzug

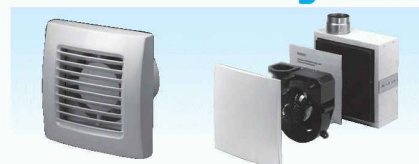
**SIRIUS**  
**Kaminhut**

Info:  
Ohnsorg Söhne AG  
Knonauerstrasse 5  
6312 Steinhausen  
Telefon 041 747 00 22  
Telefax 041 747 00 29  
[www.ohnsorg-soehne-ag.ch](http://www.ohnsorg-soehne-ag.ch)  
[info@ohnsorg-soehne-ag.ch](mailto:info@ohnsorg-soehne-ag.ch)

Plan für Plan, Tag für Tag - Geld verdienen oder Geld verschenken

[www.output-management.ch](http://www.output-management.ch)

## ANSON liefert gut und preisgünstig:



**Die modernsten Bad-/WC-Ventilatoren in bester Qualität**  
für Aussenwand-Einbau, Einzelrohrführung, 1-Rohr-Entlüftung und mit Wärmerückgewinnung. Leise. Formschön. Vom Spezialisten. Fragen Sie an:

**ANSON 044/461 11 11**  
8055 Zürich Friesenbergstr. 108 Fax 044/461 31 11



**Alles Zubehör**  
Zeit- und Intervall-Schalter, Lüftungsrohre, Dach- und Mauerdurchführungen, Wetterschutzgitter, etc. Fragen Sie uns an:

